

Doc. 3106 (22)

Evid.

Folder 16

(10)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 3106-(22)

26 Aug 1947

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Carbon Copied Pamphlet, "Matters Concerning the Japanese-American Negotiations."

Date: Presumably 3 Sept 1941 Original (x) Copy ()
Language: Japanese

Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL: Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: Foreign Ministry

PERSONS IMPLICATED: TOYODA, Teijiro; TOJO, Hideki; OIKAWA, Koshiro and other responsible Cabinet Members.

CRIMES OR PHASE TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Japanese-American Negotiations; Greater East Asia War.

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

This document was an extremely important document containing the decision of the Liaison Conference of 3 Sept 1941. It was marked "Absolute Secret."

The document states that Japan has already said all that she could say and will henceforth move toward political measures (for instance, Joint Declaration) after making the following points clear:

Japan Pledges the Following:

- a. Agreement to the items already agreed on with the U.S.A.
- b. Not to advance by force to the neighboring countries with French Indo-China as a base and not to advance by force without reason.
- c. Japan would decide independently in regard to the European War in the event of U.S.A.'s participation.

Doc. No. 3106-(22) - Page 2 - Summary Cont'd.

- d. Restoration of normal relations with China.
- e. Non-restriction of U.S. economic activities in China as long as they are fair.
- f. Japanese activities in Southwest Pacific areas shall be carried out on the principle of non-discrimination.
- g. Necessary steps will be taken for restoring normal trade relations with U.S.

Analyst: FRED SUZUKAWA
1st Lt.

Doc. No. 3106-(22)
Page 2

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No. _____

I.P.S. No. 3106-(22)

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru _____ hereby certify

that I am officially connected with the Japanese Government in the following capacity: Chief, Archives Section,

Foreign Office

and that as such official I have custody of the document hereto attached consisting of 9 pages (presumably between latter part of August and first part of Sept. 1941), and

described as follows: U.S.-JAPANESE NEGOTIATIONS

I further certify that the attached record and document is an official document of the Japanese Government, and that it is part of the official archives and files of the following named ministry or department (specifying also the file number or citation, if any, or any other official designation of the regular location of the document in the archives or files): Archives Section,

Foreign Office

Signed at Tokyo on this

22nd day of Dec., 1947

K. Hayashi
Signature of Official

SEAL

Witness: J. Sato

Chief, Archives Section-
Official Capacity

Statement of Official Procurement

I, HENRY SHIMOJIMA _____, hereby certify

that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the above certification was obtained by me from the above signed official of the Japanese Government in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this

27th day of Dec., 1947

Henry Shimojima
NAME

Witness: Henry A. Polan, Jr.

Investigator
Official Capacity

Henry A. Polan, Jr.

(寫)

3106-22

外機密

日米交渉ニ關スル件

Processed but not read

一 七月二十四日米大統領ノ提案、八月十七日米

申入ニ對シテハ帝國政府ハ既ニ夫々委曲ヲ盡

シタル同答ヲナセルノミナラス之ニ加フルニ

總理ノ「メセージ」アリ我方トシテハ言フベ

キヲ盡シタリト云フベク最早今日ニ於テハ左

ノ諸點ヲ平直ニ言明シ以テ後記政治的措置一

即チ共同聲明ニ移行セムモノトス

(一) 日米ハ左ノ諸點ヲ約諾ス

(イ) 日米協定の非公式會談中既ニ一應日米合

意ヲ見タル事項ニ付テハ日本トシテ同意

ナリ。

(ロ) 如印ヲ基地トシテ近接地域ニ武力的進出

ヲナサズ北方ニ對シテモ同儕敵ナク武力

的進出ヲナサズ。

(ハ) 日米ノ對歐加戰爭態度ハ均設ト自衛ノ概

念ニ依リ得セラルベク、又米ノ歐洲戰事

入ノ場合ニ於ケル三國條約ニ對スル日本

ノ解釋及之ニ伴フ實行ハ尋ラ自主的ニ行

ハルベシ。

(ニ) 日本國ハ日支間ノ全面的正常關係ノ回復

キコト

(B) 米ノ本指置ハ我國民ニ對シ我カ信印進駐ニ對スル懲罰的措置タリトノ感ヲ與ヘオ
ルコト

(C) 最モ目立ツ指置タルコト

ヲ理由トシ前編我方約諾ノ性質ノ重要性ニ照ラシ、假令米政府部内ニ強硬ナル反對アリトモ「モーゲンソー」ヲ首腦トスル日本ヲ強壓スル爲メニハ經濟、財政上ノ壓迫ヲ以テ足レリトスル米大藏省ヲ指ス之ヲ克服シ以テ日本ノ決意ニ「レシプロケート」スル要アルコトヲ強訴ス。
(註) 直チニトハ近衛「コロ」協定ノ際ヲ意味ス

(二) 合衆國ハ左ノ諸項ヲ約諾ス

(イ) 前編(ニ)ニ掲クル日本ノ約諾ニ對應シ合衆國ハ右日本ノ支那ニ歸スル努力ニ支障ヲ與フルカ如キ指置及行動ニ出テサルヘシ。



4 (鳥)

(甲) 前項 (乙) ニ掲クル日本ノ約諾ニ合衆國ハ「レシプロ
ケート」スヘシ。

(丙) 極東及南西太平洋地域ニ於ケル軍事措置ヲ停止ス
ヘシ。

(二) 前項 (ト) ニ掲クル日本ノ約諾ニ「レシプロケート」
シ右ニ於テ言及セラレタル對日凍結措置ヲ區テニ
撤廢シ又日本船隻ニ對スル巴奈馬運河通航禁止ヲ
解除スベシ。

ニ右相互的約諾成立セバ後記政治的措置ニ移ル要取リ
トナルヘキ處右措置トシテ差當リ左ノ三方法ヲ考慮
シ得ヘシ

(一) 共同聲明

(二) 同時ニ、同一内容ヲ有スル個別の聲明

(三) 太平洋平和保持ニ關スル條約

今右三者ノ得失ヲ考慮セムニ本件首屆會議見方短時
間ヲ充當セララルニ適ギサル點、政治的効果ヲ大キ
クネラフ點ヨリ見テ其ノ何レヲ選ブトスルモ内容ハ
簡潔ナルモノタルヲ要スベシ。

然レドモ直接關係者ノ地位ノ重要性、本件會議ヲ繞
ル國際情勢ノ緊迫ニ鑑ミレバ當該政治的措置ハ文字
通り政治的ノモノタルベク法學的在格ノ多分ニアル
條約(ソレガ侵令所謂政治的條約ト稱セララルモノ
タルニセヨ)ノ形ヲ選クルヲ可トスベシ。此ノ見地
ヨリセバ聲明ヲ選ブベク又聲明ノ中ニテモ日米間緊

3106-24

外務省

應緩和ヲ示ス見地ヨリセバ共同聲明ヲ可トスベシ。
尤モ米ニ於テ(一)ヲ特ニ可トスル事情存スルニ於テハ
必シモ(一)ヲ固執スル要ナカルベク其ノ内容ノ如キモ
(一)ノ場合ト大同小異タルベシ。

共同聲明案

一日本國政府及合衆國政府ハ

兩國之交開始以來八十有餘年ノ久シキニ亘リ未ダ
嘗テ相互ニ平和的ナラザル手段ヲ行使シタルコト
ナキテフ外交史上稀ニ見ル友好關係ヲ保持シ來レ
ル兩國關係ノ存スル事實ヲ牢記スルト共ニ

日本國及合衆國ガ現ニ文明ヲ汲引セントスル俱ア
ル悉シムヘキ混亂ニ直接間接セサル間ノ中ニ於テ
均ク最モ重要ナル國際的地位ト責任ヲ有スルコト
ニ思ヒヲシシ

右ノ如キ日米關係ノ保持助成ハ兩國ノ人類ニ對ス
ル共同ノ實益タルコトヲ痛感シ

日本國總理大臣及亞米利加合衆國大統領ハ茲シク
相會シ日本國ト合衆國トノ間ニハ平和的處理ヲ不
可能トスル何等案件ノ現存スルコトナク又將來ニ
於テモ存セサルヘキコト、

日本國民ト合衆國民ノ文化的物質的福祉増進ノ爲
メ眞摯ナル努力ヲ爲スヘキコトニ意見ノ一致セル
コト及

5

證明書

「ワシントン」文書局 第 號
國際檢察部 第三一〇六(二二)號

典據及び公正ニ關スル證明

3106-22

余、林某ハ余ガ下記ノ資格ニ於テ、即チ外務省文書
課長トシテ、日本政府ト公的關係ニ在ルモノナルコ
ト、竝ニ該官吏トシテ余ガ茲ニ添附セラレタル、九
頁ヨリ成ル(一九四一年八月下旬ト九月上旬トノ間
ト推定)附、下記題名、即チ日米交渉ニ關スル件ノ
文書ノ保管ニ任ジ居ルコトヲ茲ニ證明ス。

余ハ更ニ添附ノ記録及び文書ガ日本政府ノ公文書ナ
ルコト、竝ニ右ガ下記名簿ノ省又ハ部局ノ公式書類
及び綴ノ一部ナルコトヲ證明ス。(若シアラバ綴番
號又ハ引用、其ノ他公式書類又ハ綴ニ於ケル該文書
ノ成規所在ノ公式名簿ヲモ特記スベシ)
外務省文書課

千九百四十七年ノ昭和二十二年ノ十二月二十二日

東京ニ於テ署名

當該官吏署名欄 林 某 / 署名ノ捺印ノ

右ノ者ノ公的資格 文 書 課 長

證 人 佐藤武五郎 / 署名ノ捺印ノ

Cert.

Cert.

3106-22.

公式入手ニ付スル證明

余、Henry Shimojima ハ、余ガ聯合國最高指揮官總司令部ニ關係マルモノナルコト、竝ニ上記ノ證明ハ余ガ公務上、日本政府ノ上記署名官吏ヨリ入手シタルモノナルコトヲ竝ニ證明ス。

千九百四十七年ノ昭和二十二年ノ十二月二十二日

東京ニ於テ署名

氏名 海 Henry Shimojima / 署名 /

右ノ者ノ公的資格 Investigator I. P. S.

證人 Henry A. Dolan Jr. / 署名 /